

univer



EC16/RF

STRUMENTO DI MISURA ELETTRONICO
ELECTRONIC MEASURING INSTRUMENT
ELEKTRONISCHES MESSINSTRUMENT
INSTRUMENT ÉLECTRONIQUE DE MESURE



STRUMENTO DI MISURA ELETTRONICO

Strumento di misura elettronico, per il rilevamento e la memorizzazione delle lunghezze dei fermavetri in alluminio o PVC. Il sistema di rilevamento è magnetico, quindi immune allo sporco e all'umidità. Il campo di misura è compreso fra un minimo di 170 mm ed un massimo di 1600 mm (2200 mm con l'estensione). Lo strumento dispone di un display LCD retroilluminato e tastiera a membrana. Il collegamento con l'unità remota avviene in tempo reale, tramite dispositivo radio di bassissima potenza. L'alimentazione è a batterie ricaricabili. Un alimentatore esterno provvede alla ricarica delle batterie direttamente sullo strumento. Lo stato di carica è visualizzato in tempo reale sul display. E' possibile memorizzare 99 valori di correzione con funzionamento in millimetri o in pollici. Lo strumento si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inattività. Precisione +/- 0,1 mm.

Das Model EC16RF ist ein elektronisches Messinstrument zur Ablesung und Abspeicherung der Länge von Aluminium oder PVC Verstärkungsrippen. Das System zur Ablesung der Messungen ist magnetisch und deswegen frei von Schmutz und Feuchtigkeit. Der Messbereich geht von 170 bis zu 1600 mm (2200 mm bei Erweiterung). Das Messinstrument ist mit einem von hinten beleuchteten LCD Display und einer Membran-Tastatur versehen. Die Verbindung mit der Ferneinheit erfolgt über eine Niederspannungs-Radiovorrichtung in Echtzeit. Die Stromversorgung erfolgt durch aufladbare Batterien. Eine externe Stromversorgung lädt die Batterie direkt am Instrument auf. Der Ladezustand wird in Echtzeit am Display angezeigt. Es ist möglich bis zu 99 Korrekturwerte abzuspeichern, mit Arbeitsweise in Millimetern oder Zoll. Das Messinstrument schaltet sich nach 5 Minuten Untätigkeit selbst aus. Das Messinstrument hat einen Genauigkeitsgrad von +/- 0,1 mm.

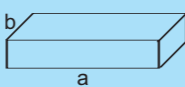




The EC16RF model is an electronic measuring instrument for reading and memorising of the length of the aluminium or PVC beads. The measure reading system is magnetic and therefore free from dirt and humidity.

The measuring instrument can read from a minimum of 170 to a maximum of 1600 mm (2200 mm in case an extension is used). The instrument is provided with a backlit LCD display and a membrane keyboard. The connection with the remote unit is carried out, in real time, by means of a low voltage radio set. The power is supplied by rechargeable batteries. An external power supplier recharges the batteries directly on the instrument. The charging status is shown on the display in real time. It is possible to memorise up to 99 correction values working in millimetres or inches. The instrument turns automatically off after 5 minutes of inactivity. The instrument gives a precision of +/- 0,1 mm.

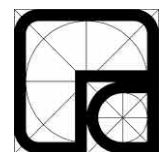
Le modèle EC 16RF est un instrument électronique de mesure (à l'aide d'un système magnétique) et de mémorisation des longueurs des parcloles en aluminium ou en PVC.

La plage de mesure est comprise entre un minimum de 170 mm et un maximum de 1600 mm (2200 mm avec la rallonge). Cet instrument est équipé d'un affichage LCD rétroéclairé et d'un clavier à membrane. Le raccordement avec l'unité installée à distance peut s'effectuer avec dispositif radio à très basse puissance. L'alimentation est constituée de batteries rechargeables qui peuvent être branchées à un chargeur de batterie externe. L'état de charge est visualisé en temps réel sur l'affichage.

99 valeurs de correction (en millimètres ou en pouces) peuvent être mémorisées. L'instrument s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes d'inutilisation. Précision +/- 0,1 mm.

TYPE	CORSE UTILI OPERATING STROKE ARBEITSHUB COURSE DE TRAVAIL	REGOLAZIONE ALTEZZA HEIGHT ADJUSTMENT HÖHENVERSTELLUNG REGULATION HAUTEUR		 Kg.			
VISUAL IR	mm.3000	mm. max 940 - min 840	a - 3630 b - 740	145	3000 N. 7	3000 N. 4	3000 N. 2
VISUAL RF							
VISUAL ES	mm.3000	mm. max 940 - min 840	a - 3520-4520-5520-6520 b) 740	138-163 205-250	4000 N. 9	4000 N. 5	4000 N. 2
VISUAL EL			a - 3520-4520-5520-6520 b - 640	68-86 94-98	5000 N. 11	5000 N. 6	5000 N. 2
VISUAL M			a - 3520-4520-5520-6520 b - 620	68-86 94-98	6000 N. 13	6000 N. 7	6000 N. 3
DIMA PLUS			a - 3520-4520-5520-6520 b - 330	46-55 64-73	3000 N. 6	---	3000 N. 1
ROLLER	mm.6000	mm. max 940 - min 840	a - 3520-4520-5520-6520 b - 330	26-29 57-64	4000 N. 8	---	4000 N. 1
					5000 N. 10	3000 N. 3 4000 N. 4 5000 N. 5 6000 N. 6	5000 N. 2
					6000 N. 12	---	6000 N. 2

La ditta costruttrice si riserva il diritto di modificare i dati qui sopra riportati senza nessun preavviso. / The manufacturer reserves the rights to change the above mentioned informations without. Der Hersteller hat das Recht, die obengenannten Daten zu ändern, ohne Voranzeige geben. / L'usine se réserve le droit de changer les informations mentionnées sans aucun avis.



PERTICI S.P.A.

VIA DELLE CITTÀ, 41/43 - 50052 CERTALDO (FI) ITALY
Tel. ++39 (0)571 651204 - Fax ++39 (0)571 652991
e-mail: pertici@pertici.it - http://www.pertici.it



PERTICI



univer
RULLIERE
ROLLER SUPPORTS
ROLLENBAHN
AMENAGE À ROULEAUX





VISUAL ES

Il modello VISUAL ES è una rulliera lato scarico con posizionamento automatico della battuta mediante unità di controllo elettronica. Il movimento della battuta si ottiene mediante motore a c.c. e il rilevamento della misura si esegue per mezzo di riga magnetica, tolleranza di posizionamento +/-0.1 mm. Dispone di un'unità di controllo elettronica programmabile display alfanumerico LCD retroilluminato a 80 caratteri, tastiera a sfioramento protetta, linea seriale RS 232C. Funzioni software: Il controllo permette di eseguire posizionamenti della battuta con possibilità di correzione della misura nei tagli a 45 gradi e di eseguire tagli in automatico ricavando la lista di taglio da tipologie prememorizzate. Si può memorizzare fino a 200 valori di altezza profilo per eseguire la correzione di posizionamento nei tagli a 45 gradi. E' possibile inoltre, creare e memorizzare 58 tipologie semplici ricavabili da 40 modelli di tipologie fisse contenuti in memoria, memorizzare ed eseguire 7 liste di taglio da 380 righe, introducibili dalla tastiera del controllo, da un PC esterno collegato via RS232C, oppure ricavate direttamente da tipologie prememorizzate.

Das Modell VISUAL ES ist eine Rollenbahn auf der Abladeseite mit automatischer Positionierung des Anschlags mittels elektronischer Steuereinheit. Das Verfahren des Anschlags erfolgt durch einen GS-Motor, die entsprechende Maßbestimmung mit Hilfe eines Magnet-Lineal; die Positionsabweichung beträgt + 0,1 mm. Die Vorrichtung ist folgendermaßen ausgestattet: programmierbare elektronische Steuereinheit, rückbeleuchtetes, alphanumerisches LCD-Display mit 80 Zeichen, geschützte, berührungssensitive Tastatur, serielle Leitung RS 232C. Software-Funktionen: Durch die Steuerung erfolgen die Positionierung des Anschlags mit der Möglichkeit der Maßkorrektur bei 45°-Schnitten und die automatische Ausführung von Schnitten durch Rückgriff auf Schnittlisten mit bereits gespeicherten Bearbeitungen. Es können bis zu 200 Profilhöhen zur Korrektur des Positionsmaßes bei 45°-Schnitten gespeichert werden. Sonstige Funktionen: Erstellung und Speicherung von 58 einfachen Schnittbearbeitungen durch Rückgriff auf 40 feste, gespeicherte Bearbeitungsmodelle; Speicherung und Ausführung von 7 Schnittlisten zu jeweils 380 Zeilen, die über die Tastatur der Steuereinheit bzw. einen externen, an RS232C angeschlossenen PC eingegeben oder direkt aus zuvor gespeicherten Bearbeitungstypen erstellt werden können.

The VISUAL ES is an outfeed roller conveyor with automatic electronically controlled end-stop positioning. Positioning is by DC motor with magnetic ruler position sensing (+ 0.1 mm precision). The unit is equipped with a programmable electronic controller, back-lit 80 character LCD display, touch-sensitive membrane keypad and RS232C serial line. Software functions: The controller enables the end-stop to be positioned with length correction for 45° cuts and allows automatic cutting of lists taken from stored types. Up to 200 profile heights can be stored in memory for positioning correction when making 45° cuts. Other features: create and store 58 types taken from 40 fixed type models in memory, or memorise and cut 7 cutting lists of 380 lines, entered either directly from the keypad, from an external PC connected on the RS232C line, or taken from stored types.

Le modèle VISUAL ES est un aménagement à rouleaux placé côté déchargement, avec positionnement automatique de la butée par l'intermédiaire d'une unité de commande électronique. Le mouvement de la butée est obtenu grâce à un moteur à courant continu et la mesure est effectuée à l'aide d'un règle magnétique (tolérance de positionnement +/- 0,1 mm). Ce modèle est équipé d'une unité de commande électronique programmable, d'un affichage alphanumérique LCD rétroéclairé à 80 caractères, d'un clavier tactile protégé et d'un port série RS 232C. Fonctions logicielles: L'unité de commande permet d'effectuer le positionnement de la butée, de corriger la mesure pour les coupes à 45 degrés et d'effectuer des coupes en automatique en utilisant les listes de coupes enregistrées au préalable. Jusqu'à 200 hauteurs de profils peuvent être mémorisées pour effectuer la correction du positionnement des coupes à 45 degrés. Il est également possible de créer ou de mémoriser 58 types de fenêtres usuelles à partir de 40 modèles fixes contenus dans la mémoire, de mémoriser et d'effectuer 7 listes de coupes de 380 lignes qui peuvent être saisies au clavier de l'unité de commande, entrées par PC externe (via un port série RS 232 C) ou obtenues en utilisant les modèles enregistrés au préalable.



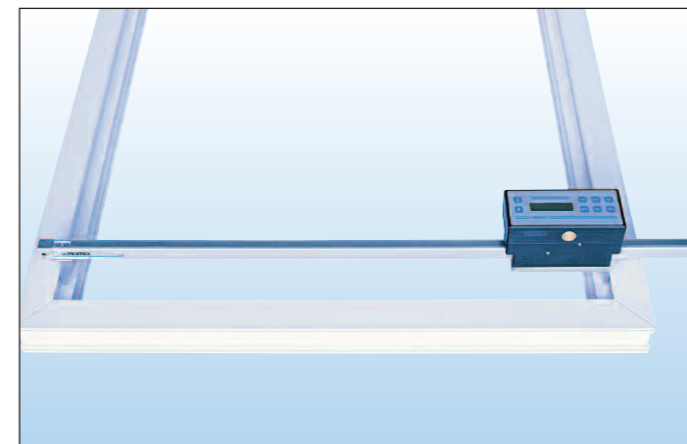
EC16/IR

STRUMENTO DI MISURA ELETTRONICO
ELECTRONIC MEASURING INSTRUMENT
ELEKTRONISCHES MESSINSTRUMENT
INSTRUMENT ÉLECTRONIQUE DE MESURE



Strumento di misura elettronico, per il rilevamento e la memorizzazione delle lunghezze dei fermavetri in alluminio o PVC. Il sistema di rilevamento è magnetico, quindi immune allo sporco e all'umidità. Il campo di misura è compreso fra un minimo di 170 mm ed un massimo di 1600 mm (2200 mm con l'estensione). Lo strumento dispone di un display LCD retroilluminato e tastiera a membrana. Il collegamento con l'unità remota avviene tramite interfaccia a raggi infrarossi IrDA. L'alimentazione è a batterie ricaricabili. Un alimentatore esterno provvede alla ricarica delle batterie direttamente sullo strumento. Lo stato di carica è visualizzato in tempo reale sul display. E' possibile memorizzare 400 valori di lunghezza e 99 valori di correzione con funzionamento in millimetri o in pollici. Lo strumento si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inattività. Precisione +/- 0,1 mm.

Das Model EC16IR ist ein elektronisches Messinstrument zur Ablesung und Abspeicherung der Länge von Aluminium oder PVC Verstärkungsrippen. Das System zur Ablesung der Messungen ist magnetisch und deswegen frei von Schmutz und Feuchtigkeit. Der Messbereich geht von 170 bis zu 1600 mm (2200 mm bei Erweiterung). Das Messinstrument ist mit einem von hinten beleuchteten LCD Display und einer Membran-Tastatur versehen. Die Verbindung mit der Ferneinheit erfolgt über eine IrDA Infrarot Strahlen Schnittstelle. Die Stromversorgung erfolgt durch aufladbare Batterien. Eine externe Stromversorgung lädt die Batterie direkt am Instrument auf. Der Ladezustand wird in Echtzeit am Display angezeigt. Es ist möglich bis zu 400 Längenwerte und bis zu 99 Korrekturwerte abzuspeichern, mit Arbeitsweise in Millimetern oder Zoll. Das Messinstrument schaltet sich nach 5 Minuten Untätigkeit selbst aus. Das Messinstrument hat einen Genauigkeitsgrad von +/- 0,1 mm.



The EC16IR model is an electronic measuring instrument for reading and memorising of the length of the aluminium or PVC beads. The measure reading system is magnetic and therefore free from dirt and humidity. The measuring instrument can read from a minimum of 170 to a maximum of 1600 mm (2200 mm in case an extension is used). The instrument is provided with a backlit LCD display and a membrane keyboard. The connection with the remote unit is carried out by means of an IrDA infrared rays interface. The power is supplied by rechargeable batteries. An external power supplier recharges the batteries directly on the instrument. The charging status is shown on the display in real time. It is possible to memorise up to 400 length values and 99 correction values working in millimetres or inches. The instrument turns automatically off after 5 minutes of inactivity. The instrument gives a precision of +/- 0,1 mm.

Le modèle EC 16IR est un instrument électronique de mesure (à l'aide d'un système magnétique) et de mémorisation des longueurs des parclozes en aluminium ou en PVC. La plage de mesure est comprise entre un minimum de 170 mm et un maximum de 1600 mm (2200 mm avec la rallonge). Cet instrument est équipé d'un affichage LCD rétroéclairé et d'un clavier à membrane. Le raccordement avec l'unité installée à distance peut s'effectuer avec l'interface infrarouge IrDA. L'alimentation est constituée de batteries rechargeables qui peuvent être branchées à un chargeur de batterie externe. L'état de charge est visualisé en temps réel sur l'affichage. 400 longueurs et 99 valeurs de correction (en millimètres ou en pouces) peuvent être mémorisées. L'instrument s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes d'inutilisation. Précision +/- 0,1 mm.



univer



VISUAL RF

Rulliera lato scarico con posizionamento automatico della battuta mediante unità di controllo elettronica. Il movimento della battuta si ottiene mediante motore asincrono trifase e il rilevamento della misura si esegue per mezzo di riga magnetica, la tolleranza di posizionamento è +/-0.1 mm. L'unità di controllo è equipaggiata con un modulo radio che permette di ricevere dati dal calibro elettronico PERTICI EC 16 RF senza cavo di collegamento.

Il Visual RF rende possibili le seguenti funzioni:

Posizionamento della battuta impostando la sola misura.

Ricezione delle liste di taglio tramite un modulo radio.

Memorizzazione di una lista di taglio da 2000 misure, introdotta da tastiera oppure ricevuta tramite radiofrequenza.

Sequenza di posizionamenti in base alla lista di taglio.

Das Model VISUAL RF ist eine Rollenbahn auf der Entlade-Seite mit automatischer Positionierung des Anschlags mittels einer elektronischen Steuereinheit. Der Anschlag wird durch einen Asynchron-Drehstrommotor bewegt, und die Abmessung erfolgt anhand eines magnetischen Massstabs. Die Positionierungstoleranz beträgt +/- 0,1 mm. Die Steuereinheit ist mit einem Radio Modul ausgestattet, der den Datenempfang vom elektronischen Messinstrument PERTICI EC 16 -RF in Echtzeit erlaubt, ohne Verbindungskabel.

VISUAL RF ermöglicht folgende Funktionen:

Positionierung des Anschlags durch ausschließliche Eingabe des Maßes.

Empfang der Schnittlisten über mit einem Radio Modul.

Speicherung von eine Schnittliste mit jeweils 2000 Maßen, über die Tastatur eingeben oder eingegangen durch Radiofrequenz.

Sequenz der Positionierungen auf Grundlage der Schnittlisten.

The VISUAL RF model is a roller support on the unloading side with automatic positioning of the stop length by means of an electronic control unit. The stop length is moved by a three-phase alternating current motor and the measure is read by means of a magnetic rule. The positioning tolerance is of +/- 0,1 mm. The control unit is provided with a radio module, which permits to receive data from the electronic gage PERTICI EC 16 RF in real time, with no connecting cable.

The VISUAL RF enables the following functions:

Positioning of stop length by entering only the measure.

Reception of cutting lists by means of radio module.

Memorizing a cutting list with 2000 measures, entered from keyboard or received by means of the radio-frequency.

Sequence of positionings according to the cutting list.

Le modèle VISUAL RF est un aménagement à rouleaux placé côté déchargement, avec positionnement automatique de la butée par l'intermédiaire d'une unité de commande électronique. Le mouvement de la butée est obtenu grâce à un moteur asynchrone triphasé et la mesure est effectuée à l'aide d'un règle magnétique (tolérance de positionnement +/- 0,1 mm). L'unité de commande est équipée d'un module radio qui permet de recevoir les données provenant du calibre électronique PERTICI EC 16 RF sans aucun câble de branchement.

Le VISUAL RF permet les fonctions suivantes:

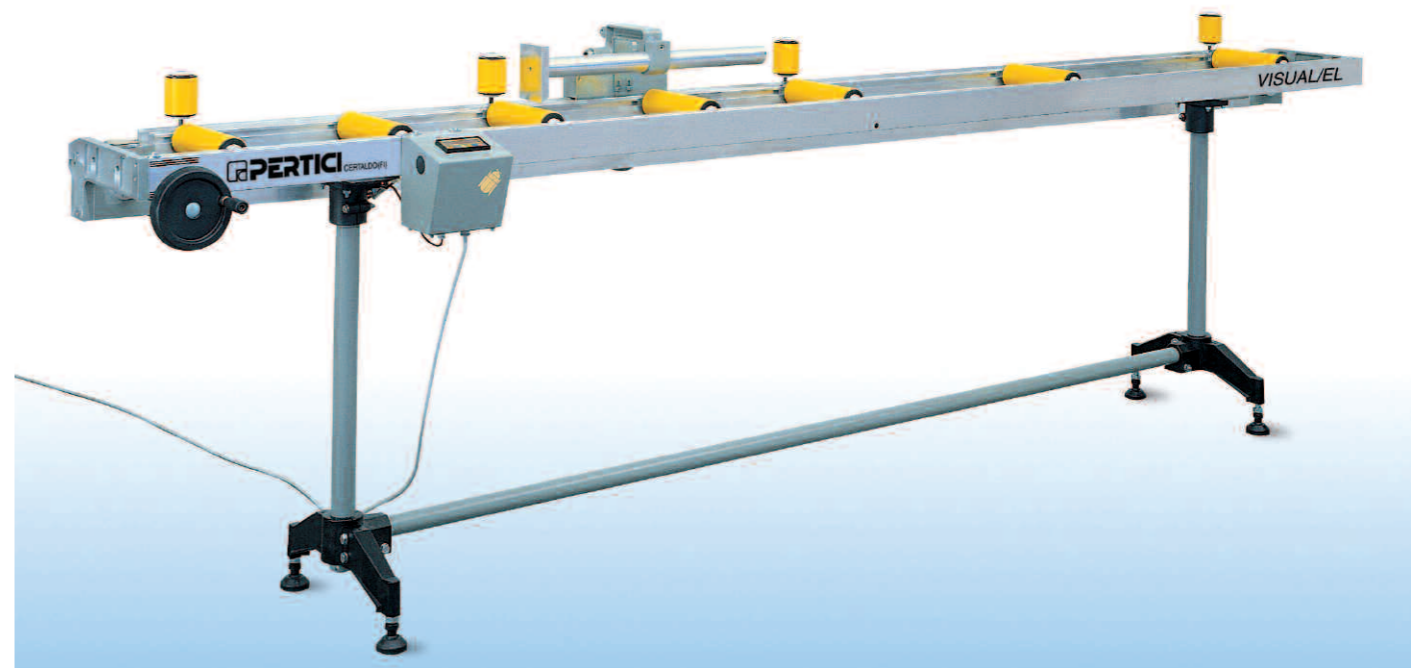
Positionnement de la butée en saisissant une seule mesure.

Réception des listes de coupe par l'intermédiaire d'un module radio.

Mémorisation de une liste de coupe de 2000 dimensions, saisie au clavier ou reçue par radiofréquence.

Séquence de positionnement en fonction de la liste de coupe.

univer



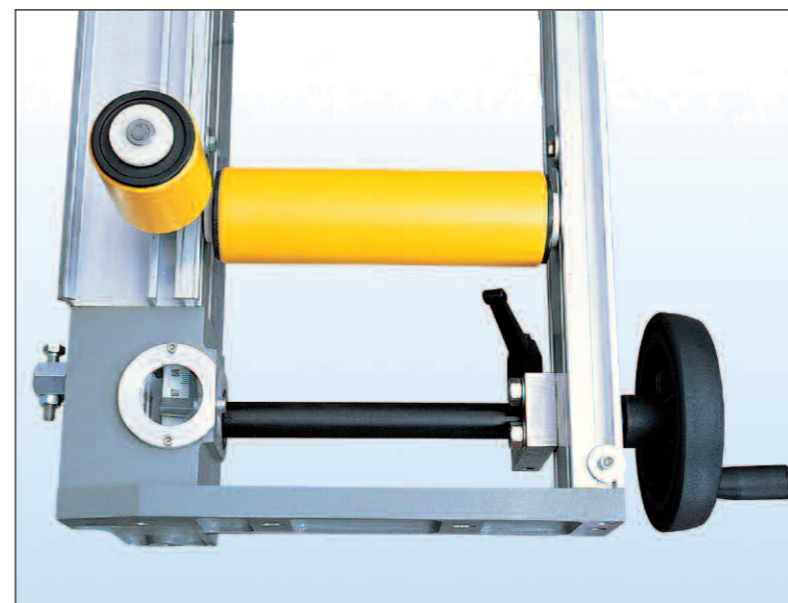
VISUAL EL

Il modello Visual EL è una rulliera lato scarico con azionamento manuale della battuta mediante volantino e lettura della posizione tramite visualizzatore elettronico digitale con risoluzione +/-0.1 mm.

The VISUAL EL model is a discharge side roller bed with fence manually operated by means of a handwheel and position reading using digital electronic display with resolution +/- 0,1 mm.

Das modell VISUAL EL ist eine Rollenbahn der Entladeseite mit manuellem Antrieb des Anschlags mittels Handrad und Ablesen der Position mittels einem elektronischen Digital-Sichtgerät mit Auflösung +/- 0,1 mm.

Le modèle VISUAL EL est un aménagement à rouleaux placé côté déchargement, avec actionnement manuel de la butée par l'intermédiaire d'un volant et lecture de la position avec un afficheur digital électronique d'une résolution de +/- 0,1 mm.



VISUAL M

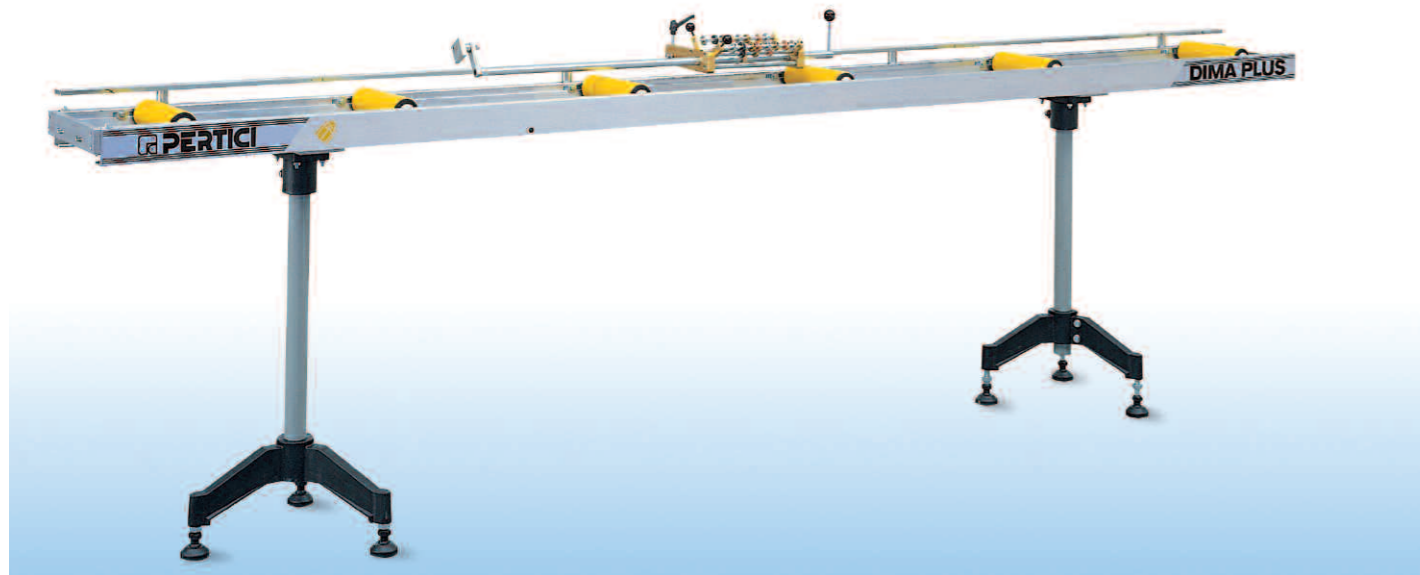
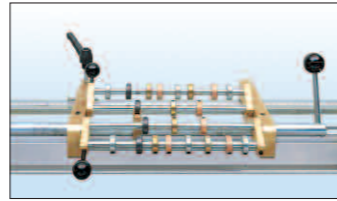
Il modello Visual M è una rulliera lato scarico con azionamento manuale della battuta mediante volantino e lettura della posizione tramite nastro millimetrato.

The VISUAL M model is a discharge side roller bed with fence manually operated by means of a handwheel and position reading using millimeter tape.

Das modell VISUAL M ist eine Rollenbahn der Entladeseite mit manuellem Antrieb des Anschlags mittels Handrad und Ablesen der Position mittels einem Millimeterband.

Le modèle VISUAL M est un aménagement à rouleaux placé côté déchargement, avec actionnement manuel de la butée par l'intermédiaire d'un volant et lecture de la position avec une bande graduée.

univer



DIMA PLUS

Il modello DIMA PLUS è una rulliera lato scarico con sistema di battuta a fermi regolabili in base alla serie di profili da tagliare. Il movimento del gruppo si esegue manualmente e la sua posizione è rilevabile tramite nastro millimetrato montato sulla barra di scorrimento.

Das Modell DIMA PLUS ist eine Rollenbahn der Entladeseite mit Anschlag-System mit je nach der zu schneidenden Profil-Serie verstellbaren Feststellvorrichtungen. Die Bewegung erfolgt manuell und die Position kann mittels einem Millimeterband an der Gleitstange abgelesen werden.

The DIMA PLUS model is a discharge side roller bed with fence system comprising stops adjustable on the basis of the series of section bars to be cut. The unit is operated by hand its position can be read on a millimetre tape on the slide bar.

Le modèle DIMA PLUS est un aménagement à rouleaux placé côté déchargement, avec un système de butées réglables en fonction de la série de profilés à couper. Le mouvement s'effectue manuellement et la position est relevée à l'aide d'une bande graduée montée sur la barre de défilement.



ROLLER

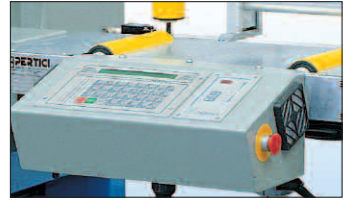
Il modello Roller è una rulliera lato scarico per appoggio profilo da tagliare.

Das Modell ROLLER ist eine Rollenbahn der Entladeseite für die Auflage der zu schneidenden Profile.

The Roller model is a load side roller bed to support the section bar awaiting cutting.

Le modèle ROLLER est un aménagement à rouleaux placé côté déchargement utilisé comme soutien pour le profilé à couper.

univer



VISUAL IR

Il modello VISUAL IR è una rulliera lato scarico con posizionamento automatico della battuta mediante unità di controllo elettronica. Il movimento della battuta si ottiene mediante motore a c.c. e il rilevamento della misura si esegue per mezzo di riga magnetica, la tolleranza di posizionamento è +/-0.1 mm. L'unità di controllo è equipaggiata con una porta di comunicazione IrDA a raggi infrarossi che permette di ricevere dati dal calibro elettronico PERTICI IRC/16 senza cavo di collegamento. Il Visual IR rende possibili le seguenti funzioni:

- Posizionamento della battuta impostando la sola misura.
- Ricezione delle liste di taglio tramite la porta IrDA a raggi infrarossi.
- Memorizzazione di una lista di taglio da 2000 misure, introdotta da tastiera oppure ricevuta tramite interfaccia IrDA.
- Sequenza di posizionamenti in base alla lista di taglio.

Das Modell VISUAL IR ist eine Rollenbahn auf der Abladeseite mit automatischer Positionierung des Anschlags mittels elektronischer Steuereinheit. Das Verfahren erfolgt durch einen GS-Motor, die entsprechende Maßbestimmung mit Hilfe eines Magnet-Lineal; die Positionsabweichung beträgt + 0.1 mm. Die Steuereinheit ist mit einem Kommunikationsport IrDA mit Infrarot-Signalübertragung für den kabellosen Datenempfang vom elektronischen Meßgerät PERTICI IRC 16 ausgerüstet. VISUAL IR ermöglicht folgende Funktionen:

- Positionierung des Anschlags durch ausschließliche Eingabe des Maßes. Empfang der Schnittlisten über IrDA-Port mit Infrarot-Signalübertragung.
- Speicherung von einer Schnittliste mit jeweils 2000 Maßen, die über die Tastatur eingegeben oder den IrDA-Port empfangen wurde.
- Sequenz der Positionierungen auf Grundlage der Schnittlisten.

The VISUAL IR is an outfeed roller conveyor with automatic electronically controlled end-stop positioning. End-stop positioning is by DC motor with magnetic ruler position sensing (+ 0.1 mm precision). The controller is equipped with a IrDA infrared interface which allows data acquisition from the PERTICI IRC 16 electronic gauge without cable connection.

- The VISUAL IR has the following features:
- End-stop positioning by setting only the length.
- Cutting-list acquisition through IrDA infrared interface.
- Memorizing a cutting list with 2000 measures, entered from keyboard or received by means of the IrDA interface.
- Positioning sequence according to the cutting list.

Le modèle VISUAL IR est un aménagement à rouleaux placé côté déchargement, avec positionnement automatique de la butée par l'intermédiaire d'une unité de commande électronique. Le mouvement de la butée est obtenu grâce à un moteur à courant continu et la mesure est effectuée à l'aide d'un règle magnétique (tolérance de positionnement +/- 0,1 mm). L'unité de commande est équipée d'un port de communication infrarouge IrDA qui permet de recevoir les données provenant du calibre électronique PERTICI IRC 16 sans aucun câble de branchement. Le VISUAL IR permet les fonctions suivantes:

- Positionnement de la butée en saisissant une seule mesure.
- Réception des listes de coupe par l'intermédiaire du port IrDA infrarouge.
- Mémorisation d'une liste de coupe de 2000 dimensions, saisie au clavier ou reçue par l'interface IrDA.
- Séquence de positionnement en fonction de la liste de coupe.